

# № 622

DE  
**HAARSCHNEIDER**  
Bedienungsanleitung

GB  
**HAIR CLIPPER**  
Instruction manual

FR  
**TONDEUSE À CHEVEUX**  
Mode d'emploi

IT  
**TAGLIACAPELLI**  
Istruzione d'uso

ES  
**CORTAPELOS**  
Manual de instrucciones



MODELL 15133011

### Danke.

Für Ihr Vertrauen in CARRERA – und dafür, dass wir es mit unserem Haarschneider gleich einlösen dürfen.

### Eine Idee, die alles antreibt.

Jedes Gerät von CARRERA folgt einer klaren Linie. Keine Rücksicht auf bestehende Geschlechterrollen, kein rosa für Frauen, kein blau für Männer. Seit wann haben denn Qualität und Performance ein Geschlecht?

Wir erschaffen Technologie, die Bedienungsfreundlichkeit, Handling, Ästhetik maximiert und Performance erlebbar macht. Gleich beim Anschalten und noch Jahre später. Leistung kommt eben nicht nur aus dem Motor, sondern resultiert aus dem gekonnten Zusammenspiel jeder einzelnen Baugruppe. Wir nennen es einfach den Boost von CARRERA.

Dabei haben wir das Rad nicht neu erfunden – aber wir hatten den Mut, das Entscheidende richtig zu machen und alles Unwichtige wegzulassen.

Das ist unser Stil. Und Sie werden ihn wiederfinden in jedem weiteren CARRERA-Gerät.

### Machen Sie aus 24 Monaten Garantie gleich 36!

Sie wollen und sollen lange etwas von Ihrem CARRERA haben. Daher innerhalb der nächsten 36 Tage die Garantie auf Ihren Haarschneider direkt auf 36 Monate verlängern. Weitere Informationen dazu in der beigelegten Garantiekarte oder direkt auf [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

### Wir sind zufrieden wenn Sie es sind.

Unser Anspruch ist es, leistungsstarke Maschinen mit höchster Qualität und Präzision zu entwickeln. Falls Sie dennoch einmal mit einem CARRERA Produkt oder unserem Service nicht zufrieden sein sollten, dann lassen Sie es uns wissen.

Service-Hotline: 089 - 548 0185-900

Service-Email: [service@carrera.de](mailto:service@carrera.de)

# CARRERA

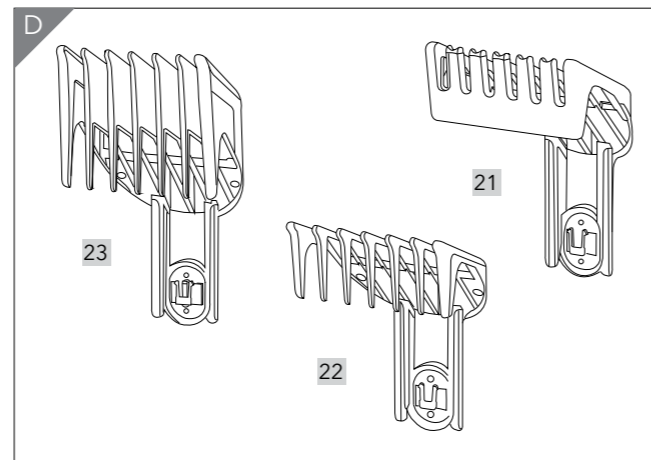
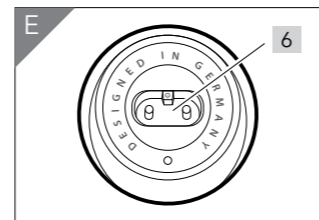
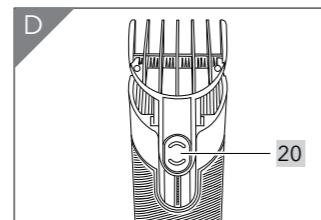
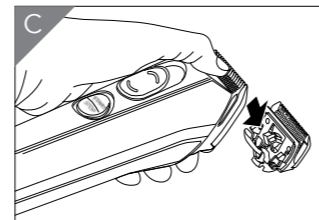
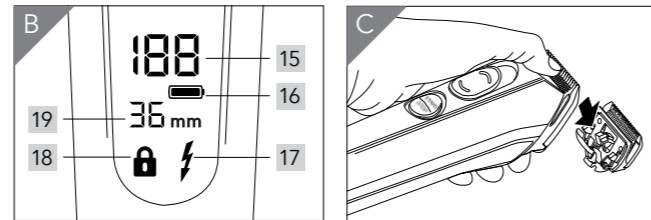
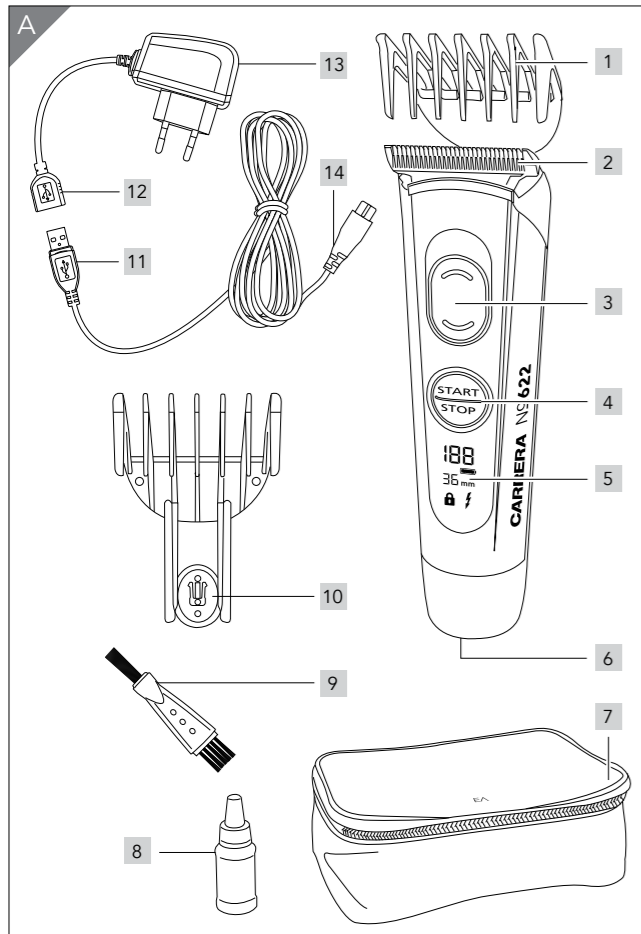
DESIGNED IN GERMANY

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)

# CARRERA

DESIGNED IN GERMANY

[www.carrera.de](http://www.carrera.de)



## 01. LIEFERUMFANG/GERÄTETEILE

- 1 Vario-Kammaufsatz 22
- 2 Schneidsatz mit Keramik-Schneidmesser
- 3 Schiebeshalter für Feineinstellung (0,8/1,2/1,6/2,0 mm)
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Display
- 6 Steckerbuchse
- 7 Aufbewahrungstasche
- 8 Öl
- 9 Reinigungspinsel
- 10 Kammaufsatz mit Arretierungsfunktion
- 11 USB-Stecker
- 12 USB-Anschlussbuchse
- 13 Steckernetzteil
- 14 5V-Stecker mit Stromkabel
- 15 Ladekapazitätsanzeige in %
- 16 Batteriesymbol
- 17 Blinkt, wenn Batterie schwach
- 18 Einschaltsperr
- 19 Anzeige für Schnittlängen-Einstellung mit Vario-Kammaufsatz
- 20 Schnittlängen-Einstelltaste am Vario-Kammaufsatz (4/7/10/13/16/19 mm bei Feineinstellung 0,8 mm) (21/24/27/30/33/36 mm bei Feineinstellung 0,8 mm)
- 21 Aufsatz für Ausdünn-Funktion
- 22 Vario-Kammaufsatz (4-19 mm)
- 23 Vario-Kammaufsatz (21-36 mm)

---

# INHALTSVERZEICHNIS

---

01. Lieferumfang/Geräteteile	6
02. Sicherheitshinweise	8
03. Zu dieser Anleitung	12
04. Erstinbetriebnahme	12
05. Aufladen	13
06. Travellock - Einschaltsicherung	14
07. Bedienung	15
08. Reinigung und Pflege	17
09. Aufbewahrung	18
10. Störungen beheben	18
11. Konformitätserklärung	18
12. Technische Daten	19
13. Entsorgung	20

## 02. SICHERHEITSHINWEISE

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der **Haarschneider** ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

### Vorhersehbarer Missbrauch

Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

### Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden. Dies gilt, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.



### HINWEIS:

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mit diesem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil (Typ: ZDJ050100EU-C).



### GEFAHR für Kinder

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



### GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Das Gerät, das Kabel, und das Steckernetzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.

- Legen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es durch einen Fachbetrieb überprüfen.



### GEFAHR durch Stromschlag

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Steckernetzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.



- Stecken Sie das Steckernetzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät oder das Steckernetzteil (Gefahr von Kabelbruch!).
- Um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Steckernetzteil, nie am Kabel ziehen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, ...
  - ... nach jedem Gebrauch,
  - ... nach jedem Ladevorgang,
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
  - ... bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Auch das Kabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.



#### **WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden**

Die Spitzen des Haarschneideaufsatzes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Haarschneideaufsatz oder der Vario-Aufsteckkamm Beschädigungen aufweist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Kammaufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.



#### **WARNUNG vor Verletzungen**

Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!

- Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.



#### **WARNUNG vor Verletzungen durch Scheröl**

Bewahren Sie das Ölfäschchen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Scheröl mit den Augen. Sollte dennoch Scheröl in die Augen gelangt sein, spülen Sie sofort und mit reichlich Wasser das Öl aus den Augen.
- Scheröl darf nicht verschluckt werden.



#### **VORSICHT! Sachschäden**

Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.

- Das Gerät darf nicht betrieben werden, während es am USB-Port eines PCs angeschlossen ist.
- Legen Sie das Gerät nie auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Der Haarschneideaufsatz ist ein Präzisionsteil. Schützen Sie ihn vor Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

## 03. ZU DIESER ANLEITUNG

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

### Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.



**Symbol am Gerät:** Geeignet für die Reinigung unter fließendem Wasser.

**GEFAHR!** Trennen Sie das **handgehaltene Gerät vom Stromkabel bevor Sie es unter fließendem Wasser reinigen.**

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## 04. ERSTINBETRIEBNAHME

### Haarschneider und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Haarschneider aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
3. Kontrollieren Sie, ob der Haarschneider, die Einzelteile oder das Zubehör Schäden aufweisen.

4. Wenn die Lieferung unvollständig ist oder der Haarschneider, die Einzelteile oder das Zubehör Schäden aufweisen, benutzen Sie den Haarschneider nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## 05. AUFLADEN



### **GEFAHR! Umgang mit Lithium Ionen Akkus**

Nicht ordnungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen! **Brand- und Explosionsgefahr!**



### **VORSICHT! Sachschäden**

Beachten Sie, dass die Kapazität von Akkus während längerer Lagerzeiten, technisch bedingt, nachlässt.

Deshalb sollten längere Lagerzeiten und die damit verbundene Unterbrechung der Lade- und Entladezyklen vermieden werden.

- Sollte es beim Ladevorgang zu Störungen (Erhitzung von Gerät, Kabel oder Stromquelle, zu langsames Laden o.ä.) kommen, so unterbrechen Sie den Ladevorgang und wenden Sie sich an das Service-Center.

### **HINWEISE:**

- Bewahren Sie das Gerät bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C auf.
- **Vor dem ersten Gebrauch:** Laden Sie das Gerät ca. 90 Minuten und verwenden Sie hierfür ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil.
- **Bei regelmäßigem Gebrauch** beträgt die Ladezeit für eine volle Batterie-Ladung 90 Minuten.

### Aufladen

1. Verbinden Sie den USB-Stecker **11** mit der USB-Anschlussbuchse **12** und den 5-V-Stecker **14** mit dem Gerät.
2. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
3. Beachten Sie die Leuchtanzeigen am Haarschneider (siehe Tabelle).



**WARNUNG!** Beachten Sie immer die auf dem Typenschild des Steckernetzteils angegebenen Daten für Spannung und Strom (mA). Hiervon abweichende Stromquellen keinesfalls nutzen.

Symbol	Bedeutung
60 %-Anzeige 	Akku-Betrieb
10	Batteriekapazität gering Nachladeaufforderung
60	Ladevorgang oder Netzbetrieb
100	Voll geladen am Netz
	Einschaltsperr aktiv

## 06. TRAVELLOCK - EINSCHALTSICHERUNG

Der Haarschneider ist gegen versehentliches Einschalten, z.B. auf Reisen, einfach zu sichern.

**HINWEIS:** Bei Beginn des Ladevorgangs wird die Travellock-Einschalt-sicherung automatisch deaktiviert.

### Travellock aktivieren

- Halten Sie den Ein-/Ausschalter **4** länger als 5 s gedrückt.  
Die Schalterfunktion des Haarschneiders ist verriegelt und das Gerät schaltet ab. Auf dem LCD-Display blinkt ein Schlosssymbol .
- Überprüfen Sie durch wiederholtes kurzes Drücken (unter 5 s) auf den Ein-/Ausschalter **4** ob die Einschalt-sicherung aktiv ist. Bei aktiver Einschalt-sicherung ist im Display das Schlosssymbol sichtbar.
- Der Ein-/Ausschalter ist vorübergehend ohne Funktion; ein versehentliches Einschalten des Gerätes und das Entleeren der Akkus wird verhindert.

### Travellock deaktivieren

- Halten Sie den Ein-/Ausschalter **4** länger als 5 s gedrückt; die Travellock-Einschalt-sicherung ist deaktiviert und der Haarschneider eingeschaltet.
- Durch Anstecken des Haarschneiders ans Netz wird die Travellock-Einschalt-sicherung ebenfalls deaktiviert.

## 07. BEDIENUNG

Sie können das Gerät unabhängig vom Ladezustand der Batterien jederzeit im Netzbetrieb, ausschließlich mit dem mitgelieferten Steckernetzteil, verwenden. Abweichende Stromquellen dürfen nicht verwendet werden.

- Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie den USB-Stecker **11** mit der USB-Anschlussbuchse **12** und den 5V-Stecker **14** mit dem Gerät.
- Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **4** ein.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **4**.

### Verwenden der Vario-Aufsteckkämmе

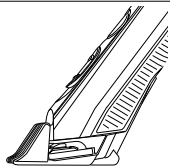


**WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie einen Vario-Aufsteckkamm aufstecken.

- Zum Aufstecken eines Vario-Aufsteckkamms schieben Sie die Arretierungsvorrichtung **10** des Vario-Aufsteckkamms vorsichtig in die mittlere Führungsrille des Gerätes; drücken Sie gleichzeitig auf die Schnittlängen-Einstelltaste **20** auf der Rückseite des Kammaufsatzes und stellen Sie die gewünschte Schnittlänge ein. Die eingestellte Schnittlänge wird im Display (siehe **Abb. B**) **19** angezeigt.
- Zum Abnehmen des Vario-Aufsteckkamms drücken Sie die Schnittlängen-Einstelltaste, fahren den Vario-Aufsteckkamm ganz aus und ziehen ihn ab.

## Schneiden mit den Vario-Aufsteckkämmen

- Mit den beiden Vario-Aufsteckkämmen können die Schnittlängen in jeweils 6 Stufen variiert werden. Die Schnittlängen betragen beim Vario-Aufsteckkamm 22 → 4/7/10/13/16/19 mm und beim Vario-Aufsteckkamm 23 → 21/24/27/30/33/36 mm.

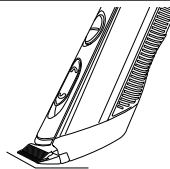


**HINWEIS:** Die Schnittlängen kommen nur dann zustande, wenn Sie das Gerät mit der Fläche des Kammes aufsetzen (siehe Abb.).

**Die Feineinstellung muss 0.8 mm betragen - Schiebeschalter oben.**

## Schneiden ohne Vario-Aufsteckkamm

- Wenn Sie die Haare ohne Vario-Aufsteckkamm sehr kurz schneiden wollen, kann die Schnittlänge mit dem Schiebeschalter für Feineinstellung zwischen 0.8 und 2 mm eingestellt werden.



**HINWEIS:** Die Schnittlängen kommen nur dann zustande, wenn Sie das Gerät mit der vorderen kurzen Schneidfläche aufsetzen - relativ steil (siehe Abb.).

## Haare ausdünnen mit Ausdünn-Aufsteckkamm

- Verwenden Sie den Kammaufsatz mit Ausdünnfunktion 23, um die Haare auszdünnen.

**HINWEIS:** Zum Ausdünnen belassen Sie die Feineinstellung bei 2 mm.

- Führen Sie den Haarschneider mit der Schnittfläche zum Haar.
- Setzen Sie den Ausdünnkamm nicht auf die Kopfhaut auf.

## 08. REINIGUNG UND PFLEGE



### GEFAHR!

Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



### WARNUNG!

Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.



### VORSICHT!

Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

**HINWEIS:** Reinigen und ölen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

- Nehmen Sie den Vario-Aufsteckkamm ab. Spülen Sie ihn mit Wasser ab und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn wieder auf das Gerät setzen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

## Haarschneideaufsatz reinigen und ölen

1. Drücken Sie den Haarschneideaufsatz mit dem Daumen nach hinten vom Gerät ab (siehe **Abb. C**).
2. Entfernen Sie Haarreste mit dem gelieferten Pinsel vom Schneidsatz.
3. Der Schneidsatz kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie ihn, bevor Sie ihn wieder aufsetzen, gut trocknen.
4. Tragen Sie wenige Tropfen Öl auf die Schnittkante des Schneidsatzes auf. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur säurefreies Öl, wie z. B. Nähmaschinenöl.
5. Drücken Sie von der Rückseite den Haarschneideaufsatz vorsichtig auf das Gerät, bis er einrastet.



## 09. AUFBEWAHRUNG



**GEFAHR!** Ziehen Sie den Netzstecker aus dem Gerät. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!)

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Raum auf.

## 10. STÖRUNGEN BEHEBEN



**GEFAHR!** Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Ziehen Sie im Fall einer Störung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Störung:	Überprüfen Sie Folgendes:
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stromversorgung beim Laden sichergestellt?</li><li>• Batterien leer?</li><li>• Einschaltsperrre gelöst?</li><li>• Steckerverbindungen geprüft?</li></ul>
Schneidsatz läuft schwer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schneidsatz gereinigt und geölt?</li></ul>

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich an unser Service-Center. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fachwerkstatt durchführen.

## 11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · DEUTSCHLAND  
(Dies ist keine Serviceadresse!)

## 12. TECHNISCHE DATEN

Artikeltyp	CRR-622
Artikelnummer	15133011
<b>Steckernetzteil:</b> Eingangsspannung Ausgangsspannung Schutzart Schutzklasse Umgebungsbedingungen	100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A 5,0V $\equiv$ , 1000 mA IP44 □ II nur für Innenräume zugelassen
<b>Haarschneider:</b> Eingangsspannung Wiederaufladbare Batterien Betriebszeit Schutzart	5,0V $\equiv$ , 1000 mA 1x 3,7V Li-Ion (AA) 700 mAh ca. 60 Minuten bei Vollladung IPX5

CARRERA ist eine registrierte Handelsmarke. Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

## 13. ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



**Li-Ion**

- Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor dieses entsorgt wird
- Wenn Sie den Akku entnehmen, müssen Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen
- Der in diesem Gerät fest verbaute Lithium-Ionen Akku darf nicht in den Hausmüll. Der Akku muss sach- und fachgerecht entsorgt werden.  
Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel oder an die kommunalen Sammelstellen.
- Fachkräfte können die Ausbauanleitung beim Importeur erhalten z.B. über die Internetseite.



### **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## Thank you.

For having placed your trust in CARRERA – and for giving us the opportunity to prove you right with our hair clipper.

## Everything is driven by one idea.

Each CARRERA appliance follows a clear concept. No consideration of existing gender roles, no pink for women or blue for men. Since when did quality and performance have a gender?

We create technology maximising user friendliness, handling and aesthetics and bringing performance to life. Directly when switching on the appliance and even after many years. Performance is not just delivered by the motor alone, but results from the skilful interplay of each individual component. We just call it the CARRERA boost.

Although we have not reinvented the wheel, we had the courage to do right what is crucial and to dispense with everything that is unimportant.

That is our style. And you will rediscover it in each further CARRERA appliance.

## Extend your warranty from 24 to 36 months now!

You want to and should enjoy your CARRERA appliance for a long time. So why not directly extend the warranty for your hair clipper to 36 months within the next 36 days?

Further information can be found in the enclosed warranty card or directly on [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

---

# CONTENT

---

01. Scope of Delivery / Appliance Parts	24
02. Safety Instructions	25
03. About these Instructions	28
04. Initial Operation	29
05. Charging	29
06. Travel Lock	30
07. Operation	31
08. Cleaning and Care	33
09. Storage	33
10. Troubleshooting	34
11. Technical Data	34
12. Conformity	35
13. Disposal	35

## 01. SCOPE OF DELIVERY / APPLIANCE PARTS

- 1 Variable comb attachment 22
- 2 Cutting unit with ceramic cutting blade
- 3 Slide switch for fine adjustment (0.8/1.2/1.6/2.0 mm)
- 4 On/off switch
- 5 Display
- 6 Female connector
- 7 Storage pouch
- 8 Oil
- 9 Cleaning brush
- 10 Comb attachment with locking function
- 11 USB plug
- 12 USB female connector
- 13 Mains adapter
- 14 5V plug with power cord
- 15 Charging capacity display in %
- 16 Battery symbol
- 17 Flashes when the battery is low
- 18 Travel lock
- 19 Display for cutting length adjustment with variable comb attachment
- 20 Cutting length adjustment switch at the variable comb attachment  
(4/7/10/13/16/19 mm with 0.8 mm fine adjustment)  
(21/24/27/30/33/36 mm with 0.8 mm fine adjustment)
- 21 Attachment for thinning function
- 22 Variable comb attachment (4-19 mm)
- 23 Variable comb attachment (21-36 mm)

## 02. SAFETY INSTRUCTIONS

### Intended use

The **hair clipper** is intended exclusively for trimming human hair. The appliance is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The appliance must only be used indoors.

### Possible misuse

Do not use the appliance to cut artificial hair or animal hair.

### Instructions for a safe operation

- Only use the included original wall power supply for mains operation.
- This appliance may be used by children older than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental faculties, as well as people without experience or who do not know the appliance. This applies as long as they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and have understood the related dangers.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children younger than 8 years must be kept away from the appliance and power supply cord.



**NOTE:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance with type ZDJ050100EU-C.



#### **DANGER for children**

Children must not play with packaging material. Do not allow children to play with plastic bags. Danger of suffocation.



#### **DANGER of electric shock as a result of moisture**

The appliance, the cord and the mains adapter must not be immersed in water or other liquids or rinsed under running water

- Never place the appliance in such a way that it could fall into water when connected.
- If the appliance has fallen into water, pull out the wall power supply immediately, and only then remove the appliance from the water. Do not use the appliance again, but have it checked by a specialist.



#### **DANGER of electric shock**

Do not operate the hair clipper if the hair clipper, the wall power supply or the cable shows visible signs of damage or if the hair clipper has been dropped.



- Connect the cable to the hair clipper before plugging the wall power supply into a power point.
- Only connect the wall power supply to a properly installed easy to access power point supplying voltage matching the rating plate. The power point must still be easily accessible after connection.
- Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure that the cable is not trapped or crushed. Do not wrap the cord around the appliance or the wall power supply (risk of cable break!)

- Always pull at the wall power supply and never pull on the cable when unplugging the wall power supply.
- Disconnect the appliance from the external power supply, ... after each use, ... after each charging process, ... if a fault occurs, ... before connecting the appliance to the cable, ... before cleaning the hair clipper and ... during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make any changes to the hair clipper or accessories. Do not replace the cable yourself either. Repairs must only be carried out by a specialised company.



#### **WARNING! Risk of injury from cutting**

The points of the shaving unit are sharp. Handle with care.

- Do not use the device if the shaving unit or the variable attachment comb is damaged.
- Switch off the device before pinning up the variable attachment comb and each time before cleaning.



#### **WARNING! Risk of injury**

Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it!

- Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.



#### **WARNING! Risk of injury from trimmer oil**

Keep the small oil bottle out of children's reach.

- Avoid contact of trimmer oil with eyes. If trimmer oil does get into your eyes, rinse immediately with plenty of water to fully remove the oil.
- Trimmer oil must not be swallowed.



### CAUTION! Material damage

Use the original accessories only.

- The appliance must not be operated while connected to a PC via the USB port.
- Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- Do not cover the wall power supply to prevent overheating.
- The shaving unit is a precision part. Protect it from damages.
- Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

## 03. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

- Before using the hair clipper for the first time, read the Instructions for Use carefully and ensure you comply with the safety instructions!
- The hair clipper should only be used as described in these instructions. The manufacturer or dealer is not liable for damages arising from any use contrary to the intended purpose.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the hair clipper on to someone else, please include these instructions.

### Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



**DANGER!** High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



**WARNING!** Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



**CAUTION:** Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.



**Symbol on the appliance:** suitable for cleaning under an open water tap.

**DANGER!** Detach the hand-held part from the supply cord before cleaning it under running water.

**NOTE:** Circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

## 04. INITIAL OPERATION

### Checking the hair clipper and scope of delivery

1. Remove the hair clipper from its packaging.
2. Check the delivery for completeness (see **fig. A**).
3. Check whether the hair clipper, the individual parts or the accessories show any damages.
4. If the scope of delivery is incomplete or the hair clipper, the individual parts or the accessories show any damages, do not use the hair clipper. Contact the manufacturer via the service address stated on the warranty card.

## 05. CHARGING



### DANGER! Handling of lithium-ion batteries

Improper use may lead to injuries and material damages!  
**Fire and explosion hazard!**



### CAUTION! Material damage

Keep in mind that, for technical reasons, the capacity of batteries will decrease during extended periods of storage.

Extended periods of storage and the related interruption of the charging and discharging cycles should therefore be avoided.

- If there are any interruptions during the charging process (heating of the appliance, cord or power source, too slow charging and the like), interrupt the charging process and contact our service center.

### NOTES:

- Store the product at a temperature between 5°C and 35°C.
- **Prior to the first use:** Charge the appliance for approx. 90 minutes using the provided mains adapter only.
- **Power Charge: With regular use** it will take 90 minutes to fully charge the battery.

## Charging

1. Connect the USB plug **11** to the USB female connector **12** and the 5V plug **14** to the appliance.
2. Connect the mains adapter to an easily accessible wall socket.
3. Observe the indicator lights on the hair clipper (see table).



**WARNING!** Always observe the voltage and power (mA) data stated on the type plate of the mains adapter. Never use external power sources strongly deviating from these data.

Symbol	Meaning
60 % display 	Battery operation
10	Battery capacity low - recharging
60	Charging or mains operation
100	Fully charged at the mains
	Travel lock is active

## 06. TRAVEL LOCK

It is easy to prevent the hair clipper from being accidentally switched on, e.g. when travelling.

**NOTE:** The travel lock function will be deactivated automatically when the charging process starts.

## Activating the travel lock

1. Press and hold the on/off switch **4** for more than 5 seconds. The switch of the hair clipper is locked and the appliance switches off. A padlock symbol flashes on the LCD display. Check whether the travel lock is activated by briefly pressing the on/off switch **4** (for less than 5 seconds). If the travel lock is active, the padlock symbol is shown on the display.
2. The on/off switch is temporarily without function; accidental activation of the appliance and discharging of the batteries are prevented.

## Deactivating the travel lock

1. Press and hold the on/off switch **4** for more than 5 seconds; the travel lock is deactivated and the hair clipper switched on.
2. The travel lock will also be deactivated by connecting the hair clipper to the mains.

## 07. OPERATION

Regardless of the state of charge of the batteries, mains operation of the appliance is always possible using the provided mains adapter only.

1. For mains operation connect the USB plug **11** to the USB female connector **12** and the 5V plug **14** to the appliance.
2. Connect the mains adapter to an easily accessible wall socket.
3. Use the on/off switch **4** to switch on the appliance.
4. Press the on/off switch **4** to switch off the appliance.

## Using the variable attachment comb



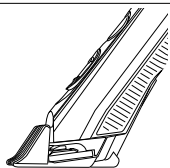
**WARNING!** Switch off the appliance before attaching the variable attachment comb.

- To attach the variable attachment comb, carefully push the locking mechanism of the variable attachment comb **10** into the central guide groove of the appliance; at the same time, press the cutting length adjustment button **20** on the back of the comb attachment and set the desired cutting length. The selected cutting length is shown on the display (see **fig. B**) **19**.

- To remove the variable attachment comb, press the cutting length adjustment button, fully extend the variable attachment comb and pull it off.

### Clipping with the variable attachment combs

- Using the variable attachment combs, you can vary the cutting lengths in 6 steps each. The cutting lengths of the variable attachment comb **22** are 4/7/10/13/16/19 mm; those of the variable attachment comb **23** are 21/24/27/30/33/36 mm.

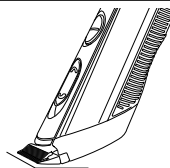


**NOTE:** The cutting lengths can only be achieved when you position the appliance with the surface of the comb (see fig.).

**The fine adjustment must be set to 0.8mm - slide switch in upper position.**

### Clipping without the variable attachment comb

- If you want to cut your hair to a very short length without using the variable attachment comb, the cutting length can be set between 0.8 and 2 mm using the slide switch for the fine adjustment.



**NOTE:** The cutting lengths can only be achieved when you position the appliance with the short front cutting surface - relatively steep (see fig.).

### Thinning your hair using the thinning attachment

- Use the comb attachment with thinning function **23** to thin your hair.

**NOTE:** For thinning your hair, leave the 2mm fine adjustment unchanged.

- Move the hair clipper with the cutting surface towards the hair.
- The thinning comb must not be placed on the scalp.

## 08. CLEANING AND CARE



### DANGER!

Remove the wall power supply from the socket before cleaning the device.



### WARNING!

Always switch off the device before cleaning it.



### CAUTION!

Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

**NOTE:** Clean and oil the device after every use.

- Remove the variable attachment comb. Rinse the variable attachment comb with water and let it dry before reattaching it to the device.
- Wipe down the housing of the device with a damp cloth.

### Cleaning and oiling the shaving unit

1. Remove the shaving unit from the appliance by pressing it with the thumb towards the rear (see **fig. C**).
2. Use the provided brush to remove the hair remnants from the shaving unit.
3. The shaving unit can be cleaned under running water. Allow it to dry well before reattaching it.
4. Apply a few drops of oil onto the cutting edge of the shaving unit. Use a soft cloth to wipe off the excess oil, if necessary. Only use acid-free oil such as sewing machine oil.
5. Carefully press the shaving unit from the rear onto the device until it locks into place.

## 09. STORAGE



**DANGER!** Remove the mains plug from the device. Do not wrap the cable around the device (Danger! Risk of cable break!).

- Keep the device in a dry, dust-free room.



## 10. TROUBLESHOOTING



**DANGER!** Do not attempt to repair the device yourself. Always remove the mains plug from the socket whenever a fault occurs.

Fault:	Please check the following:
No function	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is the power supply ensured during charging?</li><li>• Are the batteries discharged?</li><li>• Is the travel lock deactivated?</li><li>• Did you check the plug-in connections?</li></ul>
The shaving unit is not running smoothly	<ul style="list-style-type: none"><li>• Shaving unit cleaned and oiled?</li></ul>


If you are experiencing a fault which is not listed here, please do not hesitate to contact our Service Centre. Repairs must only be carried out by a specialised company.

## 11. TECHNICAL DATA

Type Designation	CRR-622
Article no.	15133011
<b>Mains adapter:</b> Input voltage Output voltage Type of protection Class of protection Ambient conditions	100-240V~, 50/60 Hz, 0.2A 5.0V $\overline{=}$ , 1000 mA IP44 II Only approved for indoor use
<b>Hair clipper:</b> Input voltage Rechargeable batteries Operation time Type of protection	5.0V $\overline{=}$ , 1000 mA 1x 3.7V Li-Ion (AA) 700 mAh approx. 60 minutes, when fully charged IPX5

CARRERA is a registered trademark. In the course of product improvements we reserve the right to make technical and visual changes on the appliance or to its accessories.

## 12. CONFORMITY

 The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The conformity declaration is held by the distributor:

**Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANY

**(This is not a service address!)**

## 13. DISPOSAL



This symbol indicates that, in the European Union, the product must be disposed of at a separate waste collection point.

This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.



Li-Ion

- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The lithium-ion battery installed in this appliance must not be thrown away with your household waste. The battery must be disposed of properly. For this purpose, turn to the retail markets selling batteries or the local collecting points.
- Qualified employees can obtain the removal instructions from the importer, e.g. via the web page.



### Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## Merci

Merci d'avoir placé votre confiance en CARRERA - et de nous donner l'opportunité de vous confirmer la justesse de votre choix de cette tondeuse à cheveux.

### Nous sommes guidés par une seule idée.

Chaque appareil CARRERA suit un concept clair. Aucune examen du rôle des genres, pas de rose pour les femmes ni de bleu pour les hommes. Depuis quand la qualité et la performance ont-elles un sexe?

Nous créons une technologie qui optimise la convivialité de la manutention et de l'esthétique et donnons corps à la performance, non seulement dès l'allumage de l'appareil, mais aussi de nombreuses années plus tard. La performance est obtenue par le moteur lui-même et résulte aussi de l'interaction habile de chaque composant individuel.

Ce concept, nous l'appelons simplement « le coup de pouce CARRERA ».

Bien que nous n'ayons pas réinventé la roue, nous avons eu le courage de concevoir un produit avec tout ce qu'il a de plus essentiel et nous dispense de ce qui n'a pas d'importance.

Voilà notre style ! Et vous le retrouverez dans chaque autre produit CARRERA.

### Prolongez votre garantie de 24 à 36 mois dès maintenant !

Alors, pourquoi ne pas prolonger immédiatement la garantie de votre tondeuse à cheveux jusqu'à 36 mois au cours des 36 prochains jours ? Vous trouverez de plus amples informations dans la carte de garantie ci-jointe ou directement sur le site [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

## SOMMAIRE

01. Contenu de la livraison / pièces de l'appareil	38
02. Consignes de sécurité	39
03. Concernant ce mode d'emploi	43
04. Avant utilisation	44
05. Chargement	44
06. Verrou de voyage	46
07. Utilisation	46
08. Nettoyage et entretien	48
09. Stockage	49
10. Dépannages	50
11. Déclaration de Conformité	50
12. Caractéristiques techniques	51
13. Elimination	52

## 01. CONTENU DE LA LIVRAISON / PIECES DE L'APPAREIL

- 1 Sabot Vario 22
- 2 Jeu de lames avec couteau céramique
- 3 Commutateur coulissant pour le réglage fin (0,8/1,2/1,6/2,0 mm)
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Ecran
- 6 Prise femelle
- 7 Poche de rangement
- 8 Huile
- 9 Pinceau de nettoyage
- 10 Sabot avec fonction de blocage
- 11 Connecteur USB
- 12 Port USB
- 13 Bloc secteur
- 14 Connecteur 5 V avec câble de courant
- 15 Affichage de la capacité de charge en %
- 16 Symbole de batterie
- 17 Clignote lorsque la batterie est faible
- 18 Condamnation
- 19 Affichage pour le réglage des longueurs de coupe avec le sabot Vario
- 20 Touche de réglage des longueurs de coupe sur le sabot Vario (4/7/10/13/16/19 mm pour un réglage fin de 0,8 mm) (21/24/27/30/33/36 mm pour un réglage fin de 0,8 mm)
- 21 Embout de fonction d'éclaircissement
- 22 Sabot Vario (4 à 19 mm)
- 23 Sabot Vario (21 à 36 mm)

## 02. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Utilisation conforme

La **tondeuse à cheveux** est exclusivement destinée à la coupe des poils humains.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur.

### Contre-indication d'utilisation

Ne pas utiliser cet appareil pour couper les cheveux artificiels ou les poils des animaux.

### Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- Pour le fonctionnement sur secteur, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation enfilable d'origine fourni.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes sans expérience ou qui ne connaissent pas l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers liés à son utilisation.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

- Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à la maintenance à moins qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

### REMARQUE :

Afin de recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil (type: ZDJ050100EU-C).



#### **DANGER pour les enfants**

Les emballages ne sont pas des jouets. Il est conseillé de tenir les sachets en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation.



#### **DANGER d'électrocution lié à l'humidité**

Ne pas plonger dans l'eau ni dans aucun autre liquide, et ne pas rincer sous l'eau courante l'appareil, le cordon ou le bloc secteur.

- Ne jamais placer l'appareil de sorte qu'il risque de tomber dans l'eau lorsqu'il est branché.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, débranchez immédiatement le bloc secteur de la prise et, seulement après, retirez l'appareil de l'eau. Ne plus jamais utiliser l'appareil, mais le confier à un spécialiste à des fins de vérification.



#### **DANGER d'électrocution**

Ne mettez pas l'appareil en marche, si l'appareil, le bloc secteur ou le câble présentent des dommages visibles ou que l'appareil a déjà subi une chute.



- Insérez le bloc secteur à la prise une fois le câble raccordé à l'appareil.
- Ne branchez le bloc secteur qu'aux prises accessibles installées correctement et dont la tension correspond aux indications sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible après le raccordement.
- Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords tranchants ou les zones chaudes.
- Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé ou écrasé. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil (Risque d'endommagement).
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur le bloc secteur, jamais sur le câble.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique externe, ... après chaque utilisation, ... après chaque opération de rechargement, ... lorsqu'une panne survient, ... avant de raccorder l'appareil au câble, ... avant de nettoyer l'appareil et ... en cas d'orage.
- Pour éviter tous risques, n'entreprenez aucune modification sur l'appareil ou sur les pièces accessoires. Ne pas échanger le câble vous-même. Ne faire faire les réparations que par une entreprise spécialisée.



### AVERTISSEMENT risque de coupures

Les pointes de la tête de coupe sont coupantes. Manipulez-la avec précaution.

- Ne pas utiliser l'appareil si le sabot à réglage variable est endommagé.
- Eteignez l'appareil avant d'attacher le sabot à réglage variable et à chaque fois avant de le nettoyer.



### AVERTISSEMENT contre les blessures

Placez le câble de sorte à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus !

- N'utilisez pas l'appareil en cas de plaies ouvertes, de coupures, de coup de soleil ou de cloques.



### AVERTISSEMENT aux dommages provoqués par l'huile

- Conservez la bouteille d'huile hors de la portée des enfants.
- Évitez le contact de l'huile avec les yeux. En cas de contact de l'huile avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment.
- L'huile ne doit pas être ingérée.



### PRUDENCE! Dommages matériels

Utilisez uniquement les accessoires originaux.

- Ne pas utiliser cet appareil lorsqu'il est connecté à un PC via le port USB.
- Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Ne recouvrez pas le bloc secteur, afin d'éviter toute surchauffe.
- L'unité de coupe est une pièce de précision. Protégez-la des dommages.
- N'utilisez aucun détergent acide ou corrosif.
- Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Autorisez uniquement à des électriciens spécialisés d'effectuer le montage.

## 03. CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Conservez ce mode d'emploi pour référence.
- Si vous transmettez l'appareil, joignez ce mode d'emploi.

### Avertissements dans ce mode d'emploi

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi ::



**DANGER!** Risque élevé : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures physiques et même mortelles.



**AVERTISSEMENT !** Risque modéré : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures ou d'importants dommages matériels.



**PRUDENCE :** Risque faible: Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels mineurs.



**Symboles sur l'appareil :** Adapté à un nettoyage sous l'eau courante.

**DANGER ! Débrancher l'appareil portatif du cordon d'alimentation avant de le nettoyer sous l'eau courante.**

**REMARQUE :** Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## 04. AVANT UTILISATION

### Vérification de la tondeuse à cheveux et du contenu de la livraison

1. Retirez la tondeuse à cheveux de l'emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète (voir fig. A).
3. Vérifiez que la tondeuse à cheveux, les parties ou les accessoires ne présentent aucun dommage.
4. Si la livraison est incomplète ou la tondeuse à cheveux, les pièces détachées ou les accessoires montrent des dommages, ne pas utiliser la tondeuse à cheveux. Veuillez contacter le fabricant via l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

## 05. CHARGEMENT



### DANGER ! Manipulation de batteries lithium-ion

Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures et des dégâts matériels ! **Danger d'incendie et d'explosion !**



### ATTENTION ! Dégâts matériels

Gardez à l'esprit que, pour des raisons techniques, la capacité des batteries diminue au cours de longues périodes de stockage.

Des périodes prolongées de stockage et l'interruption connexe des cycles de chargement et de déchargement doivent donc être évitées.

- Si vous constatez des interruptions au cours du processus de charge (échauffement de l'appareil, du cordon ou de la source d'alimentation, chargement trop lent et problèmes de ce type), interrompre le processus de charge et contacter notre Centre de Service.

### REMARQUES :






- Stocker l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- **Avant la première utilisation:** Rechargez l'appareil pendant env. 90 minutes en utilisant uniquement le bloc secteur qui vous est fourni.
- **Avec une utilisation régulière,** il faudra 90 minutes pour recharger complètement la batterie.

## Chargement

1. Branchez la fiche USB 11 sur la prise USB femelle 12 et la fiche 5V 14 à l'appareil.
2. Branchez le bloc secteur à une prise murale facilement accessible.
3. Observez les voyants sur la tondeuse à cheveux (voir le tableau).



**AVERTISSEMENT !** Respectez toujours la tension et la puissance (mA) des données figurant sur la plaque signalétique du bloc secteur. Ne jamais utiliser des sources d'alimentation externes déviant fortement de ces données.

Symbol	Bedeutung
60  Affichage en %	Fonctionnement sur piles
10 	Faible capacité - Recharger
60 	Chargement ou secteur
100 	Batterie pleine, au secteur
	Condamnation active

## 06. VERROU DE VOYAGE


La tondeuse à cheveu doit est facile à bloquer contre l'allumage par mégarde, p. ex. en voyage.


---

**REMARQUE :** Lorsque le chargement commence, la condamnation Travellock est automatiquement désactivée.

---

### Activation Travellock

Maintenir l'interrupteur Marche/Arrêt **4** enfoncé pendant plus de 5 s. La fonction d'interrupteur de la tondeuse à cheveux est verrouillée et l'appareil s'éteint. Un symbole de cadenas  clignote sur l'écran à cristaux liquides.

1. Contrôler si la condamnation est active en appuyant brièvement plusieurs fois (moins de 5 s.) sur l'interrupteur Marche/Arrêt **4**. Si la condamnation est active, le symbole de cadenas  est visible à l'écran.
2. L'interrupteur Marche/Arrêt est temporairement sans fonction ; cela empêche d'allumer l'appareil par mégarde et de vider l'accumulateur.

### Désactiver Travellock

1. Maintenir l'interrupteur Marche/Arrêt **4** enfoncé pendant plus de 5 s ; la condamnation Travellock est désactivée et la tondeuse à cheveux est en circuit.
2. En connectant la tondeuse à cheveux au réseau, la condamnation Travellock est également désactivée.

## 07. UTILISATION

Quel que soit de l'état de charge de la batterie, le fonctionnement de l'appareil sur secteur est toujours possible en utilisant le bloc secteur fourni uniquement..

1. Pour un fonctionnement sur le secteur, connectez la fiche USB **11** sur la prise USB femelle **12** et sur la prise de 5 V **14** de l'appareil.
2. Branchez le bloc secteur sur une prise murale facilement accessible.

3. Utilisez l'interrupteur on/off **4** pour mettre l'appareil en marche.
4. Appuyez sur l'interrupteur on/off **4** Appuyez sur l'interrupteur on/off.

### Utilisation de peignes enfichables Vario

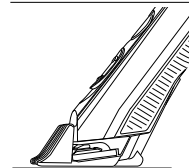


**AVERTISSEMENT !** Eteindre l'appareil avant d'enficher un peigne Vario.

- Pour enficher un peigne Vario, pousser le dispositif de blocage **10** du peigne enfichable Vario avec précaution dans la rainure de guidage centrale de l'appareil ; appuyer simultanément sur la touche de réglage des longueurs de coupe **20** au dos du sabot et régler la longueur de coupe désirée. La longueur de coupe réglée s'affiche à l'écran (voir **Fig. B**) **19**.
- Pour retirer le peigne enfichable Vario, appuyer sur la touche de réglage des longueurs de coupe, sortir complètement le peigne enfichable Vario et le retirer.

### Couper avec les peignes enfichables Vario

- Avec les deux peignes enfichables Vario, il est possible de varier les longueurs de coupe sur 6 niveaux. Les longueurs de coupe s'élèvent pour le peigne enfichable Vario **22** → 4/7/10/13/16/19 mm pour le peigne enfichable Vario **23** → 21/24/27/30/33/36 mm.

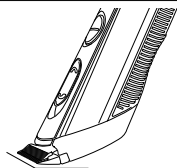


**REMARQUE :** Les longueurs de coupe ne sont effectives que si vous posez l'appareil avec la surface plane du peigne (voir Fig.).

**Le réglage fin doit s'élever à 0.8 - commutateur coulissant vers le haut**

## Couper sans peigne enfichable Vario

- Si vous désirez couper des poils très courts sans le peigne enfichable Vario, la longueur de coupe peut être réglée en finesse de 0.8 à 2 mm via le commutateur coulissant.



**REMARQUE :** Les longueurs de coupe ne sont effectives que si vous posez l'appareil avec la surface de coupe courte avant - relativement inclinée (voir Fig.).

## Eclaircir les cheveux avec le peigne enfichable d'éclaircissement

- Utiliser le sabot à fonction d'éclaircissement 23 pour éclaircir les cheveux.

**REMARQUE :** pour l'éclaircissement, garder le réglage fin sur 2 mm.

- Mener la tondeuse à cheveux, la surface de coupe tournée vers les cheveux.
- Ne pas poser le peigne d'éclaircissement sur le cuir chevelu.

## 08. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### DANGER !

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.



### AVERTISSEMENT !

Éteindre l'appareil avant chaque nettoyage.



### PRUDENCE !

Ne pas utiliser de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.

**REMARQUE :** Nettoyez et huilez l'appareil après chaque utilisation.

- Retirez le peigne amovible. Rincez-le à l'eau et laissez-le sécher avant de le poser à nouveau sur l'appareil.
- Nettoyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

## Nettoyage et lubrification de l'unité de rasage

1. Retirez l'unité de rasage de l'appareil en appuyant avec le pouce vers l'arrière (voir **fig. C**).
2. Utilisez la brosse fournie pour retirer les restes de poils de l'unité de rasage.
3. L'unité de rasage peut être nettoyée sous l'eau courante. Laissez bien sécher avant de la rattacher.
4. Appliquez quelques gouttes d'huile sur le bord de coupe de l'unité de rasage. Utilisez un chiffon doux pour essuyer l'excès d'huile, si nécessaire. Utilisez uniquement de l'huile sans acide telle que de l'huile de machine à coudre.
5. Appuyez doucement l'unité de rasage de l'arrière sur l'appareil jusqu'à ce qu'il se verrouille à sa place.

## 09. STOCKAGE



**DANGER !** Séparer le bloc secteur de l'appareil. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil (risque d'endommagement!)

- Ranger l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière.



## 10. DÉPANNAGES



### DANGER !

Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vous-même.  
Débranchez toujours l'appareil en cas de dysfonctionnement.

Défaut :	Vérifiez les points suivants :
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentation est-elle assurée lors du chargement ?</li><li>• La batterie est-elle déchargée ?</li><li>• Le verrou de voyage est-il désactivé ?</li><li>• Avez-vous vérifié le bon branchement des prises ?</li></ul>
L'unité de rasage ne fonctionne pas avec douceur	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'unité de rasage est-elle nettoyée et huilée ?</li></ul>

Veillez vous adresser à notre centre de SAV lors de tout dysfonctionnement non indiqué ci-dessus. Ne faire faire les réparations que par une entreprise spécialisée..

## 11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes.

La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assumant la commercialisation de l'appareil :

### **Aquarius Deutschland GmbH**

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALLEMAGNE

**(Ceci n'est pas l'adresse du service après-vente !)**

## 12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de l'article	CRR-622
Numéro de l'article	15133011
<b>Bloc secteur :</b> Tension d'entrée Tension de sortie Type de protection Classe de protection Environnement	100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A 5,0V ==, 1000 mA IP44 Ⓜ II agréé seulement pour les espaces intérieurs
<b>Tondeuse à cheveux:</b> Tension d'entrée Batterie rechargeable Durée de fonctionnement	5,0V ==, 1000 mA 1x 3,7V Li-Ion (AA) 700 mAh Environ 60 minutes avec la batterie à pleine charge
Type de protection	IPX5

CARRERA est une marque déposée. Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et optiques sur l'appareil et sur les accessoires.

## 13. ELIMINATION



Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Ceci est valable pour le produit et pour toutes les pièces accessoires signalisées par ce symbole. Les produits signalisés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais ils doivent être déposés à une déchetterie recyclant les appareils électriques et électroniques.



**Li-Ion**

- La pile doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut;
- l'appareil doit être débranché du réseau d'alimentation lorsque vous retirez la pile;
- Ne pas jeter la batterie lithium-ion installée dans cet appareil avec les ordures ménagères. La batterie doit être éliminée de façon appropriée. A cet effet, adressez-vous aux magasins de vente au détail de piles ou les points de collecte locaux.
- Les employés qualifiés peuvent obtenir les instructions de suppression auprès de l'importateur, par ex. par l'intermédiaire de la page Web.



### **Emballage**

Pour éliminer l'emballage, respectez les législations en matière d'environnement de votre pays.

## Grazie.

Per la fiducia che avete riposto in CARRERA e anche perché ci date la possibilità di confermarla con il nostro tagliacapelli.

## Un'idea, la molla di ogni cosa

Ogni apparecchio CARRERA segue una linea chiara. Non ci curiamo dei ruoli tradizionali di genere, basta con il rosa per le donne e con l'azzurro per gli uomini. Da quando la qualità e l'efficienza appartengono a un sesso?

Creiamo tecnologie che massimizzano la praticità, la manovrabilità e l'estetica dei nostri prodotti dimostrandone l'efficienza. Ve ne accorgete sia al primo uso sia dopo anni e anni. Infatti la potenza non proviene soltanto dal motore, ma è il risultato di un'interazione perfetta tra i singoli componenti. Questo concetto lo chiamiamo il "boost" di CARRERA.

Non abbiamo reinventato la ruota, ma abbiamo avuto il coraggio di fare bene l'essenziale e tralasciare il trascurabile.

Questo è il nostro stile. Uno stile che ritroverete in tutti gli apparecchi CARRERA.

## Prolungate il periodo di garanzia da 24 a 36 mesi!

Volete godervi il vostro CARRERA a lungo? Potete farlo. Infatti vi offriamo la possibilità di prolungare la garanzia del vostro tagliacapelli direttamente a 36 mesi entro i prossimi 36 giorni. Maggiori informazioni le trovate sulla carta di garanzia allegata o direttamente nel sito [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

## INDICE

01. Contenuto/parti dell'apparecchio	56
02. Indicazioni di sicurezza	57
03. Riguardante le istruzioni	61
04. Primo uso	62
05. Carica	62
06. Travellock - blocco interruttore	64
07. Uso	64
08. Pulizia e manutenzione	66
09. Conservazione	67
10. Eliminare guasti	68
11. Conformità	68
12. Dati tecnici	69
13. Smaltimento	70

## 01. CONTENUTO / PARTI DELL'APPARECCHIO

- 1 Pettine Vario 22
- 2 Lama in ceramica
- 3 Regolatore fine a scorrimento (0,8/1,2/1,6/2,0 mm)
- 4 Interruttore start/stop
- 5 Display
- 6 Presa di corrente
- 7 Borsa
- 8 Olio
- 9 Pennello per la pulizia
- 10 Pettine con arresto
- 11 Spina USB
- 12 Presa USB
- 13 Alimentatore
- 14 Spina da 5 V con cavo elettrico
- 15 Indicatore del livello di carica della batteria in %
- 16 Simbolo della batteria
- 17 Lampeggia se la batteria è debole
- 18 Blocco dell'accensione
- 19 Indicatore per impostare la lunghezza di taglio con pettine Vario
- 20 Tasto per l'impostazione della lunghezza di taglio sul pettine Vario (4/7/10/13/16/19 mm con regolazione fine a passi di 0,8 mm) - (21/24/27/30/33/36 mm con regolazione fine a passi di 0,8 mm)
- 21 Pettine sfoltitore
- 22 Pettine Vario (4-19 mm)
- 23 Pettine Vario (21-36 mm)

## 02. INDICAZIONI DI SICUREZZA

### Utilizzo conforme

Il tagliacapelli è previsto soltanto per il taglio dei capelli umani. L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

### Uso improprio prevedibile


Non usare l'apparecchio per tagliare capelli sintetici o peli di animali.

### Istruzioni per un impiego sicuro

- Per il funzionamento con la rete elettrica, usare esclusivamente l'alimentatore originale fornito.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi così come da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o in mancanza di esperienza e/o conoscenza. Questo vale nel caso, nel quale gli utenti vengono controllati o sono stati istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso dell'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione dell'apparecchio non possono essere effettuate da bambini a meno che non vi sia la supervisione di un adulto.

- Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.

---

 **NOTA:** Per caricare la batteria usare soltanto l'alimentatore fornito con l'apparecchio (tipo: ZDJ050100EU-C).

---



#### **PERICOLO per bambini**

L'imballaggio non è un giocattolo per bambini. Impedire ad a loro di giocare con i sacchetti di plastica, onde evitare il rischio di soffocamento.



#### **PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità**

L'apparecchio, il cavo e la spina dell'alimentatore non possono essere immersi nell'acqua né in altri liquidi e non possono essere lavati sotto l'acqua corrente.

- Non lasciare mai l'apparecchio in un luogo in cui possa cadere acceso nell'acqua.
- Se l'apparecchio cade nell'acqua, bisogna staccare immediatamente la spina dell'alimentatore e tirare subito fuori l'apparecchio. In questo caso non usare più l'apparecchio, ma lasciarlo verificare dagli specialisti.



#### **PERICOLO di scossa elettrica**

Non mettere in funzione l'apparecchio se la spina dell'alimentatore presenta danni visibili o se l'apparecchio è caduto a terra in precedenza.



- Inserire la spina dell'alimentatore in una presa solo dopo aver collegato il cavo all'apparecchio.
- Collegare la spina dell'alimentatore solo ad una presa di corrente correttamente installata e ben accessibile, la cui tensione coincida con l'indicazione della targhetta di omologazione. La presa di corrente deve rimanere ben accessibile anche dopo il collegamento.
- Assicurarsi che il cavo non possa subire danni a causa di bordi taglienti o punti caldi.
- Assicurarsi che il cavo non venga bloccato o schiacciato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo!)
- Per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente, tirare sempre in corrispondenza della spina dell'alimentatore e mai del cavo.
- Staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica esterna, ... dopo ogni uso, ... dopo ogni ricarica, ... se si verifica un guasto, ... prima di collegare l'apparecchio al cavo, ... prima di pulire l'apparecchio e ... in caso di temporali.
- Per evitare rischi, non apportare modifiche all'apparecchio o agli accessori. Non sostituire il cavo da soli. Si consiglia di far effettuare la manutenzione esclusivamente presso esercizi specializzati.



### **AVVERTENZA! Rischio di infortuni da taglio**

Le punte della lama tagliacapelli sono affilate. Maneggiarlo con cautela.

- Non usare apparecchio se il pettine Vario è danneggiato.
- Spegnerne l'apparecchio prima di mettere il pettine Vario o prima di ogni pulitura.



### **AVVERTENZA! Rischio di infortuni**

Posare il cavo in modo da evitare di inciamparvi o di calpestarlo!

- Non usare l'apparecchio in caso di ferite aperte, ferite da taglio, scottature solari o vesciche.



### **AVVERTENZA! Rischio di infortuni con l'olio**

Conservare la bottiglia d'olio fuori dalla portata dei bambini.

- Evitare il contatto dell'olio con gli occhi. Qualora gli occhi venissero comunque a contatto con l'olio, sciacquarli con abbondante acqua.
- L'olio non deve essere ingerito.



### **CAUTELA! Danni materiali**

Usare solo accessori originali.

- L'apparecchio non può essere usato quando è collegato all'USB di un PC.
- Non riporre mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Non coprire la spina dell'alimentatore per evitare che si surriscaldi.
- Il set di taglio è la parte di precisione. Bisogna proteggerlo dai danneggiamenti.
- Non utilizzare dei detersivi affilati o abrasivi.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.

## **03. RIGUARDANTE LE ISTRUZIONI**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta e rispettare soprattutto le istruzioni per la sicurezza!
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni. Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme o scorretto
- Conservare le istruzioni.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto a terzi, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso unitamente ad esso.

### **Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni**

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso contengono le seguenti avvertenze di sicurezza:



**PERICOLO!** Rischio elevato: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni per il corpo e per la vita.



**AVVERTENZA!** Rischio medio: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali.



**CAUTELA:** Rischio minimo: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.



**Simbolo sull'apparecchio:** Adatto per la pulitura sotto l'acqua corrente.

**PERICOLO!** Staccare l'apparecchio dal cavo elettrico prima di pulirlo sotto l'acqua corrente.

**NOTA:** Comportamenti e particolarità da tenere in considerazione nell'uso dell'apparecchio.

## 04. PRIMO USO

### Controllare tagliacapelli e contenuto

1. Tirare fuori il tagliacapelli dall'imballaggio.
2. Verificare, se il contenuto è completo (vedi **fig. A**).
3. Controllare, se il tagliacapelli, i componenti o gli accessori siano danneggiati.
4. Se il contenuto è incompleto o se il tagliacapelli, i componenti o gli accessori sono danneggiati, non usare il tagliacapelli. Bisogna rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo di servizio che si trova nella carta di garanzia.

## 05. CARICA



### PERICOLO! Contatto con batterie ioni-litio

L'uso non conforme alla destinazione può causare ferite e danni materiali! **Pericolo di incendio e di esplosione!**



### CAUTELA! Danni materiali

Ricordatevi che la batteria per motivi tecnici si scarica se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo.

Perciò è meglio usarlo con una certa frequenza per evitare un'interruzione dei cicli di carica e scarica della batteria.

- Se caricandolo si verificassero dei disturbi (riscaldamento dell'apparecchio, del cavo o delle fonti di elettricità, caricamento troppo lento, ecc.), interrompete il caricamento e rivolgetevi al Centro servizi.

### NOTE:






- Mantenete l'apparecchio ad una temperatura tra i 5 °C e i 35 °C.
- **Prima di usarlo la prima volta:** caricate l'apparecchio per circa 90 minuti servendovi esclusivamente dell'alimentatore a spina fornito.
- **Se l'apparecchio viene usato frequentemente,** la batteria si carica completamente in 90 minuti.

## Carica

1. Collegare la spina USB **11** con la presa USB **12** e la spina di 5 V **14** con l'apparecchio.
2. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa di corrente ben accessibile.
3. Osservare il display del tagliacapelli (vedi tabella).



**AVVERTENZA!** Seguire sempre i dati riguardanti tensione e corrente che si trovano sulla targhetta della spina dell'alimentatore. Non usare in nessun caso una sorgente di elettricità differente.



Symbolo	Significato
 indicatore in %	Funzionamento a batteria
	Batteria quasi scarica - Ricaricarla
	Ricaricarla o attaccare il tagliacapelli alla rete elettrica
	Carica piena, collegamento alla rete elettrica
	Blocco di sicurezza Travelock inserito

## 06. TRAVELLOCK - BLOCCO INTERRUETTORE

È semplice impedire l'accensione indesiderata del tagliacapelli, ad es. in viaggio.

**NOTA:** Quando inizia il caricamento della batteria, il blocco di sicurezza Travellock viene disattivato automaticamente.

### Attivare il blocco Travellock

1. Tenendo premuto l'interruttore **4** per oltre 5 secondi, si blocca l'interruttore e il tagliacapelli si spegne. Sul display LCD lampeggia il simbolo di un lucchetto .
2. Per controllare se il blocco di sicurezza è inserito premete più volte brevemente (meno di 5 secondi) l'interruttore **4**. Se il blocco di sicurezza è inserito sul display si vede il simbolo del lucchetto .
3. L'interruttore è temporaneamente disattivato; si impedisce così che il tagliacapelli si accenda involontariamente scaricando la batteria.

### Disattivazione del blocco Travellock

1. Tenendo premuto l'interruttore **4** per oltre 5 secondi, si disattiva il blocco Travellock e il tagliacapelli si riaccende.
2. Anche collegando il tagliacapelli alla rete elettrica si disattiva il blocco Travellock.

## 07. USO

In qualsiasi momento si può collegare l'apparecchio alla rete, indipendentemente dal livello di carica della batteria, ma soltanto con la spina dell'alimentatore fornita.

1. Per il funzionamento dell'apparecchio con la rete, bisogna collegare la spina USB **11** con la presa USB **12** e la spina di 5 V **14** con l'apparecchio.
2. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa di corrente ben accessibile.
3. Accendere l'apparecchio con l'interruttore START/STOP **4**.
4. Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore START/STOP **4**.

## Uso dei pettini Vario

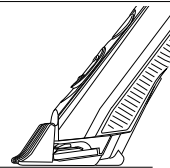


**AVVERTENZA!** Spegnete il tagliacapelli prima di inserire un pettine Vario.

- Per inserire il pettine Vario, spostate con cautela l'arresto **10** che si trova nella scanalatura centrale della guida per l'inserimento nel tagliacapelli; premete contemporaneamente il tasto di impostazione della lunghezza dei capelli **20** sul retro del pettine e impostate la lunghezza desiderata. La lunghezza impostata si vede sul display **19** (vedi **fig. B**).
- Per togliere il pettine premete il tasto di impostazione della lunghezza dei capelli ed estraete completamente il pettine Vario.

### Taglio dei capelli con il pettine Vario

- In entrambi i pettini inseribili Vario potete scegliere la lunghezza di taglio tra 6 misure. Le lunghezze di taglio possibili con il pettine Vario **22** sono 4/7/10/13/16/19 mm e con il pettine Vario **23** sono 21/24/27/30/33/36 mm.



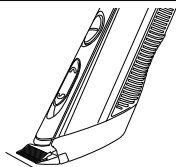
**NOTA:** Le lunghezze di taglio riescono soltanto se appoggiate il tagliacapelli con la superficie del pettine (vedi fig.).

**La regolazione fine deve essere di 0.8 mm - Regolatore a scorrimento in alto.**



## Taglio dei capelli senza pettine Vario

- Se volete tagliare i capelli molto corti senza il pettine Vario, la lunghezza di taglio può essere impostata con il regolatore fine a scorrimento, impostabile da 0.8 a 2 mm.



**NOTA:** Le lunghezze di taglio riescono soltanto se appoggiate quasi verticalmente il tagliacapelli con la breve superficie anteriore della lama (vedi fig.).

## Sfoltire i capelli con il pettine sfoltitore

- Usate il pettine sfoltitore **23** per sfoltire i capelli.

**NOTA:** Per sfoltire i capelli, lasciate il regolatore fine a scorrimento su 2 mm.

- Tagliate i capelli tenendo il tagliacapelli con la superficie di taglio rivolta verso i capelli.
- Non appoggiate il pettine sfoltitore sul cuoio capelluto.

## 08. PULIZIA E MANUTENZIONE



### PERICOLO!

Togliere la spina dalla presa elettrica prima di pulire l'apparecchio.



### AVVERTENZA!

Spegnere l'apparecchio prima di ogni pulizia.



### CAUTELA!

Non usare detergenti affilati o abrasivi.

**NOTA:** Pulire ed oliare l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

- Rimuovere il pettine Vario. Pulirlo con acqua e lasciarlo asciugare prima di riposizionarlo sull'apparecchio.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno leggermente umido.

## Pulire e oliare il set di taglio

1. Con il pollice spingere il set di taglio all'indietro dell'apparecchio (vedi **fig. C**).
2. Rimuovere con il pennello il resto di capelli dal set di taglio.
3. Il set di taglio può essere lavato sotto l'acqua corrente. Lasciarlo asciugare bene prima di rimontarlo.
4. Mettere alcune gocce di olio sulla lama del set di taglio. Pulire l'olio eccedente con un panno morbido. Usare solo olio privo di acidi, come p.es. olio per macchine da cucire.
5. Premere con cautela il set di taglio da dietro sull'apparecchio affinché si ingrani.

## 09. CONSERVAZIONE



**PERICOLO!** Togliere la spina dall'apparecchio.

Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo!)

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto privo di polvere.

## 10. ELIMINARE GUASTI



### PERICOLO!

Non tentare di riparare l'apparecchio da soli.  
Togliere sempre la spina dalla presa in presenza di un guasto.

Guasto	Verificare se
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• erogazione di energia elettrica è garantita durante la carica?</li><li>• batterie sono scariche?</li><li>• blocco interruttore è sbloccato?</li><li>• connessioni di spina sono controllate?</li></ul>
Il set di taglio funziona con fatica	<ul style="list-style-type: none"><li>• il set di taglio è pulito e oliato?</li></ul>

Qualora si verificassero guasti diversi da quelli elencati, rivolgersi al nostro centro di assistenza. Si consiglia di far effettuare la manutenzione esclusivamente da esercizi specializzati.

## 11. CONFORMITÀ



Conformemente alle direttive europee, al prodotto è stato applicato il marchio CE.

La rispettiva dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

### Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANIA

**(Questo non è l'indirizzo di servizio!)**

## 12. DATI TECNICI

Tipo di prodotto	CRR-622
Codice prodotto	15133011
<b>Alimentatore con spina:</b> Tensione di ingresso Tensione di uscita Tipo di protezione Classe di protezione Condizioni ambientali	100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A 5,0V $\equiv$ , 1000 mA IP44 II omologato solo per l'impiego al chiuso
<b>Tagliacapelli:</b> Tensione di ingresso Batteria ricaricabile Durata di funzionamento Tipo di protezione	5,0V $\equiv$ , 1000 mA 1x 3,7V Li-Ion (AA) 700 mAh circa. 60 minuti con la carica completa IPX5

CARRERA è un marchio registrato. Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori al fine di migliorarli.

## 13. SMALTIMENTO



Il simbolo a lato indica che, nell'Unione Europea, il prodotto deve essere conferito alla raccolta differenziata. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici e devono invece essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



**Li-Ion**

- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di rottamarlo.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla rete di alimentazione quando l'accumulatore viene rimosso.
- La batteria ioni-litio che è la parte fissa dell'apparecchio non può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. La batteria deve essere smaltita correttamente rivolgendosi ai rivenditori di batterie o ai posti comunali della raccolta delle batterie.
- Gli specialisti possono ricevere le istruzioni per lo smontaggio dall'importatore, p.es. attraverso il sito web.



### **Confezione**

Se si desidera smaltire la confezione, attenersi alle disposizioni ambientali locali pertinenti.

## Gracias.

Por su confianza en CARRERA y por haberlo demostrado ya con la compra de nuestro cortapelos.

## Una idea que mueve todo.

Cada uno de los aparatos de CARRERA sigue una línea clara. No prestamos atención a los roles tradicionales, nada de rosa para mujeres ni azul para hombres. La calidad y el rendimiento nunca han sabido de sexos.

Creamos tecnología que maximiza la facilidad de uso, el manejo, la estética y el rendimiento.

Tanto la primera vez que enciende el aparato como después de años. El rendimiento no proviene únicamente del motor, sino que es el resultado de una constelación lograda de todos los componentes.

Lo llamamos el impulso de CARRERA.

No hemos inventado la rueda, pero hemos tenido el valor para hacer lo correcto y eliminar todo aquello imprescindible. Este es nuestro estilo, y usted lo encontrará en cada uno de los aparatos CARRERA.

## ¡Alargue la garantía de 24 meses a 36!

Queremos que reciba algo más de CARRERA.

Para ello, prolongue la garantía de su cortapelos a 36 meses en los próximos 36 días. Encontrará más información al respecto en la tarjeta de garantía adjunta o en [www.carrera.de/service](http://www.carrera.de/service).

## ÍNDICE

01. Volumen de suministro / piezas del aparato	74
02. Indicaciones de seguridad	75
03. Sobre este manual de utilización	79
04. Primera puesta en funcionamiento	80
05. Carga	80
06. Travellock - bloqueo contra conexión	82
07. Funcionamiento	82
08. Limpieza y mantenimiento	84
09. Almacenamiento	85
10. Subsanan problemas	86
11. Conformidad	86
12. Datos técnicos	87
13. Eliminación	88

## 01. VOLUMEN DE SUMINISTRO/ PIEZAS DEL APARATO

- 1 Peine desmontable Vario 22
- 2 Cabezal de corte con cuchillas de cerámica
- 3 Interruptor deslizante para la función de rebajado (0,8/1,2/1,6/2,0 mm)
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Pantalla
- 6 Conector
- 7 Bolsa de almacenamiento
- 8 Aceite
- 9 Cepillo limpiador
- 10 Peine con función de bloqueo
- 11 Enchufe USB
- 12 Conexión USB
- 13 Bloque de alimentación
- 14 Enchufe de 5 V con cable de alimentación
- 15 Indicador de carga en %
- 16 Símbolo de la batería
- 17 Parpadea cuando la batería está casi vacía
- 18 Bloqueo de conexión
- 19 Pantalla del ajuste de la longitud de corte con el peine desmontable Vario
- 20 Botón de ajuste de la longitud de corte en el peine desmontable Vario (4/7/10/13/16/19 mm con el ajuste de precisión 0,8 mm) (21/24/27/30/33/36 mm con el ajuste de precisión 0,8 mm)
- 21 Accesorio para la función de rebajado
- 22 Peine desmontable Vario (4-19 mm)
- 23 Peine desmontable Vario (21-36 mm)

## 02. INDICACIONES DE SEGURIDAD

### Uso adecuado

El cortapelos está diseñado exclusivamente para cortar el pelo humano. El aparato está concebido para el uso doméstico y no debe utilizarse para fines comerciales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior del hogar.

### Posible uso indebido


No utilice el aparato para cortar pelo artificial ni pelo de animales.

### Indicaciones para un funcionamiento seguro

- Para el funcionamiento via la red eléctrica, utilizar únicamente la conexión original incluida.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades limitadas, tanto físicas, como sensoriales o mentales o sin la experiencia y/o falta de conocimientos necesarios únicamente cuando se encuentren bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No permita que los niños se encarguen de la limpieza o el mantenimiento a menos que se encuentren bajo vigilancia.

- Mantener alejados del aparato y del cable de conexión a niños menores de 8 años.

---

 **NOTA:** Para cargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación extraíble suministrada con este aparato (tipo: ZDJ050100EU-C).

---



#### **PELIGRO para los niños**

El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

---



#### **PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad**

No sumerja en agua u otro líquido el aparato, el cable ni el bloque de alimentación, ni tampoco los lave con agua corriente.

- No coloque nunca el aparato de tal manera que pueda caer al agua mientras está conectado.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo de inmediato antes de sacarlo del agua. En ese caso, no vuelva a utilizar el aparato. Deje que un taller especializado lo examine.



#### **PELIGRO de descarga eléctrica**

No ponga en funcionamiento el aparato si este, el bloque de alimentación o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.



- Enchufe el bloque de alimentación a la toma de corriente solo cuando el cable esté conectado al aparato.
- Conecte el bloque de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. El enchufe debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por aristas cortantes o superficies calientes.
- Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste. No enrolle el cable en torno al aparato (peligro de que se rompa el cable).
- Desenchufe el bloque de alimentación de la toma de corriente tirando del bloque de alimentación, nunca del cable.
- Separe el aparato de la red de alimentación externa ...
  - ... después de cada uso,
  - ... después de cada proceso de carga,
  - ... si se produce una avería,
  - ... antes de conectar el cable al aparato,
  - ... antes de limpiar el aparato y
  - ... en caso de tormenta.
- Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato ni en sus accesorios. Tampoco intente sustituir el cable de conexión. Deje que un especialista se haga cargo de las reparaciones.



### ADVERTENCIA sobre lesiones por corte

Los cabezales de los accesorios de la maquinilla de afeitarse están muy afilados. Manéjelos con cuidado.

- No utilice el aparato si el peine desmontable Vario está dañado.
- Apague el aparato antes de colocar el peine desmontable Vario, así como antes de cada limpieza.



### ADVERTENCIA sobre lesiones

Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pueda pisar ni tropezar con él.

- No utilice el aparato sobre heridas abiertas, cortes, quemaduras o ampollas.



### ADVERTENCIA de lesiones causadas por el aceite para las cuchillas

- Mantenga la botella de aceite fuera del alcance de los niños.
- Evite que el aceite para las cuchillas entre en contacto con los ojos. Si esto sucediera, lávelos de inmediato con agua abundante para eliminar el aceite.
- Evite la ingestión del aceite.



### PRECAUCIÓN: Daños materiales

Utilice solamente accesorios originales.

- No utilice el aparato mientras esté conectado al puerto USB de un ordenador.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- No cubra el bloque de alimentación, para evitar el sobrecalentamiento.
- El cabezal de corte es una pieza de precisión. Protéjalo para evitar que se dañe.
- No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- Como protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de fuga máxima de 30 mA en la red doméstica. Consulte con su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.

## 03. SOBRE ESTE MANUAL DE UTILIZACIÓN

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente y, sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños que se produzcan por un uso indebido.
- Conserve estas instrucciones.
- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones.

### Indicaciones de advertencia en estas instrucciones

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.



**PRECAUCIÓN:** Riesgo reducido: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.



**Símbolo en el aparato:** Puede limpiarse con agua corriente.

**¡PELIGRO!** Separe el aparato del cable de alimentación antes de limpiarlo con agua corriente.

**NOTA:** Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

## 04. PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### Comprobar el cortabarba y el volumen de suministro

1. Saque el cortapelos del embalaje.
2. Compruebe que no falta ningún elemento en el volumen de suministro (ver **Fig. A**).
3. Compruebe que ni el cortapelos ni las piezas individuales ni los accesorios presentan daños.
4. No utilice el aparato si el volumen de suministro no está completo o el cortapelos, las piezas individuales o los accesorios presentan daños. Diríjase al fabricante en la dirección de asistencia que aparece en la tarjeta de garantía.

## 05. CARGA



### ¡PELIGRO! Manejo de baterías con iones de litio

Un uso indebido puede causar lesiones y daños materiales.  
**¡Riesgo de incendio y de explosión!**



### ¡PRECAUCIÓN! Daños materiales

Tenga en cuenta que la capacidad de las baterías disminuye si el aparato está almacenado durante un periodo largo de tiempo.

Evite por ello periodos de almacenamiento largo y las interrupciones que ello conlleva del ciclo de carga y descarga.

- Si se producen fallos durante el proceso de carga (sobrecalentamiento del aparato, del cable o de la fuente de energía, ritmo de carga muy bajo o similares), interrumpa la carga y póngase en contacto con el servicio de asistencia.

### NOTAS:

- Guarde el aparato a una temperatura entre 5 °C y 35 °C.
- **Antes de utilizar el aparato por primera vez:** Cargue el aparato durante 90 minutos aproximadamente y utilice para ello únicamente el bloque de alimentación suministrado.






- **Con un uso regular,** el tiempo de carga completa es de aproximadamente 90 minutos.

### Carga

1. Conecte el enchufe USB **11** al conector USB **12** y el enchufe de 5 **14** al aparato.
2. Enchufe el bloque de alimentación a un enchufe accesible.
3. Tenga en cuenta los indicadores luminosos del cortapelos (ver tabla).



**¡ADVERTENCIA!** Tenga siempre en cuenta los datos relativos a la tensión y la corriente (mA) que aparecen en la placa de identificación del bloque de alimentación. No utilice fuentes de alimentación distintas.

Symbolo	Significado
 60 Batería recargable	Funcionamiento con batería
 10	Batería con capacidad baja Debe cargar el aparato
 60	Cargue el aparato o conéctelo a la red
 100	Batería completamente cargada y aparato conectado a la red
	Bloqueo de conexión activo





## 06. TRAVELLOCK - BLOQUEO CONTRA CONEXIÓN

El cortapelos se puede bloquear para evitar que se encienda durante, por ej., viajes.

**NOTA:** Esta función de bloqueo se desactiva automáticamente al comenzar el proceso de carga.

### Activar bloqueo de viaje

1. Mantenga presionado el botón de encendido/apagado **4** durante más de 5 s. La función de encendido del cortapelos se bloquea y el aparato se apaga. En la pantalla LCD parpadea el símbolo de un candado .
2. Pulse brevemente (menos de 5 s) el botón de encendido/apagado **4** para comprobar si el bloqueo está activo. Mientras el bloqueo está activo, en la pantalla aparece el símbolo de un candado .
3. El botón de encendido/apagado queda sin función de manera temporal, por lo que se evita que el aparato pueda encenderse por accidente y que la batería se descargue.

### Desactivar bloqueo de viaje

1. Mantenga presionado el botón de encendido/apagado **4** durante más de 5 s; el bloqueo de viaje se desactiva y el cortapelos se enciende.
2. El bloqueo de viaje también se desconecta si enchufa el cortapelos a la red.

## 07. FUNCIONAMIENTO

Independientemente del nivel de la batería, puede utilizar el aparato conectado a la red con el bloque de alimentación siempre que quiera.

1. Para utilizarlo enchufado a la red, conecte el enchufe USB **11** al conector USB **12** y el enchufe de 5 V **14** al aparato.
2. Enchufe el bloque de alimentación a un enchufe accesible.
3. Encienda el dispositivo con el botón de encendido/apagado **4**.
4. Para apagar, pulse el botón de encendido/apagado **4**.

## Uso de los peines desmontables Vario

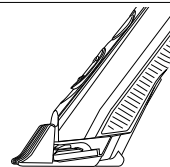


**¡ADVERTENCIA!** Apague el aparato antes de colocar uno de los peines.

- Para colocar uno de los peines desmontables Vario, desplace con cuidado el dispositivo de bloqueo del peine desmontable Vario **10** hasta la ranura central del aparato, presione al mismo tiempo el botón de ajuste de la longitud de corte **20** en la parte posterior del peine y ajuste la longitud de corte deseada. La longitud de corte se mostrará en la pantalla (ver **Fig. B**) **19**.
- Para retirar el peine, presione el botón de ajuste de la longitud de corte, saque el peine y retírelo.

### Cortar con los peines desmontables Vario

- Con los dos peines desmontables Vario podrá variar la longitud de corte en 6 grados. Las longitudes de corte del peine desmontable Vario son **22** → 4, 7, 10, 13, 16 y 19 mm, y para el peine desmontable Vario, **23** → 21, 24, 27, 30, 33 y 36 mm.

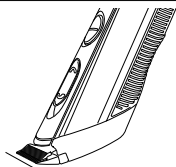


**NOTA:** Tenga en cuenta que las longitudes de corte con los peines desmontables Vario únicamente se logran si utiliza el aparato con la superficie del peine (ver Fig.).

**El ajuste de precisión debe ser de 0.8 mm - interruptor deslizante en la posición superior.**

## Cortar sin el peine

- Si desea cortar el pelo muy corto sin ningún peine desmontable Vario, puede ajustar la longitud de corte con el interruptor deslizante para el ajuste de precisión entre 0.8 y 2 mm.



**NOTA:** Las longitudes de corte solo se logran si coloca el aparato con la pequeña superficie de corte delantera sobre la piel, esto es, bastante inclinado (ver Fig.).

## Usar el peine de rebajado

- Utilice el peine con función de rebajado **23** para rebajar el cabello.

**NOTA:** Para el rebajado, deje el ajuste de precisión en 2 mm.

- Dirija el cortapelos con la superficie de corte hacia el pelo.
- No ponga el peine de rebajado sobre el cuero cabelludo.

## 08. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



### ¡PELIGRO!

Extraiga el bloque de alimentación del enchufe antes de limpiar el aparato.



### ¡ADVERTENCIA!

Apague el aparato antes de limpiarlo.



### ¡PRECAUCIÓN!

No utilice productos de limpieza abrasivos o que puedan rallar el aparato.

**NOTA:** Limpiar y engrasar el dispositivo después de cada uso.

- Retirar el peine desmontable Vario. Lavarlo con agua y dejar secar antes de volver a montarlo en el aparato.

- Limpie la carcasa del aparato con un paño ligeramente humedecido y séquela a continuación.

## Limpiar y engrasar el accesorio de corte

1. Empuje el accesorio de corte con el pulgar hacia atrás (ver Fig. C).
2. Elimine los restos del accesorio de corte con el cepillo suministrado.
3. El cortabarba puede limpiarse con agua corriente. Déjelo secar bien antes de volver a colocarlo.
4. Aplique unas gotas de aceite sobre el borde de corte del accesorio de corte. En caso necesario, limpie el exceso de aceite con un paño suave. Utilice únicamente aceite exentos de ácidos, como por ejemplo, aceite para máquinas de coser.
5. Empuje el accesorio de corte desde la parte posterior hasta que encaje en el aparato.

## 09. ALMACENAMIENTO



**¡PELIGRO!** Separe en enchufe del aparato. No enrolle el cable en torno al aparato (peligro de que se rompa el cable)

- Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo.

## 10. SUBSANAR PROBLEMAS



### ¡PELIGRO!

No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso. Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente cuando se produzca una avería.

Problema:	Compruebe lo siguiente:
No funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Se ha asegurado el suministro de corriente durante la carga?</li><li>• ¿Están las baterías descargadas?</li><li>• ¿Se ha desbloqueado?</li><li>• ¿Se han comprobado las conexiones del enchufe?</li></ul>
El accesorio de corte funciona lentamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Ha limpiado y engrasado el accesorio de corte?</li></ul>

Póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica si la avería no aparece aquí especificada. Deje que un especialista se haga cargo de las reparaciones.

## 11. CONFORMIDAD



La marca CE fue colocada en el producto en conformidad con las Directivas Europeas.

La Declaración de Conformidad respectiva obra en poder del distribuidor:

### Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALEMANIA

(No es una dirección del servicio de atención)

## 12. DATOS TÉCNICOS

Type de artículo	CRR-622
Artículo n.º	15133011
<b>Bloque de alimentación:</b>	
Tensión de entrada	100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A
Tensión de salida	5,0V ===, 1000 mA
Tipo de protección	IP44
Clase de protección	II
Condiciones ambientales	solo apto para su uso en interiores
<b>Cortabarba:</b>	
Tensión de entrada	5,0V ===, 1000 mA
Batería recargable	1x 3,7V Li-Ion (AA) 700 mAh
Tiempo de funcionamiento	aprox. 60 minutos con la batería llena
Tipo de protección	IPX5

CARRERA es una marca comercial registrada. Nel quadro del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori.

## 13. ELIMINACIÓN



El símbolo del cubo de basura sobre ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto se aplica al aparato y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



**Li-Ion**

- Retire la pila del aparato antes de eliminarlo.
- El aparato deberá estar desconectado de la corriente cuando retire la pila.
- La pila de iones de litio de este aparato no debe tirarse a la basura doméstica. Debe eliminarse de forma adecuada. Diríjase al comercio en el que adquirió la pila o al centro de recogida municipal.
- Los profesionales pueden recibir las instrucciones de desmontaje del importador a través, por ejemplo, de la página de Internet.



### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.